





### 特稿

#### 專家的錯誤與世界糧荒

肉類、穀物、糖、油、酒、麵粉、牛奶、現在都已經變得嚴重的短缺了，目前世界各國正實行戰時的配給制度，但有些國家按金錢進行配給，這已是司空見慣的事。

很多專家都沒有預見到在「一九八〇年至一九九〇年」之前會發生糧荒的問題，這些專家錯誤的推測，恐怕會帶來悲劇性的後果，他們被西歐和北美國家過去曾經有過糧荒的經驗所迷惑，也忘記了世界第三世界地方性飢饉，十五年來推行馬國薩斯學說，鼓勵減少糧食，停止種植糧食，果樹、可食樹等。一九六八年的「曼紹爾網」更作了這樣的預測：「從現在到一九八〇年，在兩個農業種植者中必有一人離開了土地，必須削減五百萬畝土地的生產，屠宰三百萬隻母牛，壓低價格以抑制過剩的生產。」

本來蘇聯大量購買穀物的事實已使人預感到世界穀物的供應會出現危機，但專家們對生產過剩是難以置信，以致在數個月前，聯合國糧食農業組織還害怕播種過剩了，而忽視今天人們恐懼的已不再是生產過剩的問題，而是供應不足的問題，最低限度在多項物資方面是這樣。

穀物：隨著蘇聯在一九七二年的大量採購，世界穀物存貨已減半而價格則倍增，由於幾乎全部位於夏季至秋季，例如北非、中東、墨西哥、中美洲、印度和印度等，都受到乾旱的打擊，一九七三年的收成不會樂觀，蘇聯無力恢復農業秩序，仍得再度大量進口穀物，世界穀物的存貨將減少百分之十五至百分之二十，而處於戰後的最低點，價格將繼續上漲，國和共同市場各國可能決定限制穀物出口。

肉類：在美國，因為肉類價格受到凍結，飼料價格上漲則沒有受到約束，飼料突然間成了虧本的生意，人們已大量地飼養牲畜，在歐洲，肉類的供應在秋天將會增加，因為飼養者在冬季節節前會屠宰他們的牲畜以減輕負擔，但過渡，缺肉問題將會加劇，導致肉類市場的行情上，近期交貨的市價低於遠期交貨的市價。

奶品：在過去幾年來共同市場各國積存的大量剩餘牛奶和奶粉已經減少，不過在這方面的存貨仍然是很充足的。糖：世界主要輸出國古巴的甘蔗歉收造成儲存和供應減少，缺糖情況將會加劇歐洲的「大製糖家」的利潤亦將增加，可從今年年頭以來，價格已經上漲了一倍，由於巴西歉收，存貨已經減少，嚴重的投機買賣使情況變得更壞。

酒：在世界範圍內的需求正不斷增加，特別是美國和日本等國家。世界首位輸出法國的輸出在一九七二年增加了百分之二十九，五年來一共增加了百分之六十六，存貨漸減，價格上漲。



#### 賀司徒樹濃令堂七十壽辰慶儀均

奕代其昌 榮耀 榮長念母情深 三遷擇後看成器 百年孝先接嗣音 既聯桃結福壽 更欲懿範俱輝 老懷未盡今朝榮 待祝再稀壽齡 次韻答黃國器先生 謝小俠

班荆何日費思尋 再枉雙魚遠道臨 欲抗塵容承吐握 難離碧海苦高深 空懷北面尊師禮 樓下南枝憶故林 倘念甄徐餘涕淚 幸逢青眼辨詩心 (註：甄指一怒，徐指孤風。 兩人相識已久，即已長逝)

#### 踏莎行

(點韻順卡加利道中) 盤文尉 轉戰飛聲，憑肩低語，銷魂却在天遙處，北來南去為誰忙，偏憐未解痴兒女。 春闈枝頭，人歸何許，黃鸝綠轉將愁去，驚花細柳弄山河，眼前信美非吾土。

### 文華花店

Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

文華花舖 遷舖啟事  
本店因業務擴展，現已遷至士嘉堡區，原址停止營業，敬請舊雨新知，繼續光臨，不勝感荷。

### 添氏電器

TIM'S RADIO  
293 E. Georgia St.,  
電話：681-8055

精修電子琴、電風琴、電唱機、收音機、錄音機、及各種家庭電器用具。價格相宜，快捷妥當。

#### 台白沙哲學家

朱潔章(即朱舒松)到美  
大批星盤廿元，靈符治病五元，由址付來年歲月日時辰，批安代寄。  
CHU KIT CHENG, 509 ARROWHEAD CT  
MIDLAND CALIF. 93351 U.S.A.

#### 中西餐館出賣

位於加西中，人口百五十，有醫院，自來水，柏油路，泳池等齊備，樓上有七房，生意安穩，合家庭式經營，本人經營廿多年，現因股東志願別業，迫要出賣。洽商處  
New World Cafe, P.O. Box 246, Lethbridge, Sask

#### 廚師侍應生候聘

本餐館擬聘職工，包食住，月薪六百元至七百元，如有夫婦，共兼兩職，更為理想，本埠距片市佐治六十五英里，交通便利，有意者請函詢或電話下列地址，俾便磋商。  
P.O. Box 338, Vanderhoof, B.C. Tel: 567-4235 周國林謹啟

#### 宜頭廚式手各壹名

工金從優如有意者電話二五五、五二一八  
有房出租  
適合單身男女居住，下午七時電話二五五、三〇八四接洽。

#### 獨市唐番餐館特平賣

本餐館位在一號與九號公路之間，好生意，易管理，代客巴士，急於離埠，半價出賣，速來面議，先到先得。  
Seto's Cafe, Whitecourt, Sask.  
Phone: 725-2341

#### 什貨及咖啡店出賣或租

位於Sardis, B.C. 近車製役場，兼樓上有住宿房間。電話337-1244與Oslar洽商。或致函P.O. Box 3118 Vancouver, B.C.

#### 菲路商號宜僱工人

Fields Stores Ltd., 宜僱管理車衣機，分類，查核與包裝等工作，不須有經驗，供應訓練，凡屬合格者得增加工資機會，工作待遇優良，請親到549 Carrall St., 與Mr. V. Heitman接洽。

#### 誠請中年婦人

料理家務及照顧一小孩，包食住，有意者請電六六一、六九三九

#### 宜中西廚洗盤碗各一

最適合夫婦工作，另企柏樂配酒師一名，有意者請電話辦公室四三三、四三六或住宅九八八、六八五洽商。

### LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.  
(四十一街與域多利街交界)  
電話 Phone: (604) 324-6361

#### 納偉旅行社

特廉來回機票  
香港 九二九  
倫敦 三二九  
多倫多 九八一  
滿地可 一七八  
溫哥華 一八三  
西雅圖 二八九  
洛杉磯 二九一

朝九晚六 週六照常 有停車場 免費送票 可以分期付款 免費代辦手續  
(兩週連酒店) (兩週連酒店) (四週連住酒水)

### 振華器批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.  
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.  
Tel: 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷瓶、花瓶、餐館用具、古玩、亮畫、油畫、宮燈、唱片、唱帶等名貴商品，批發零售，一律歡迎。并專接辦款項。

經理 李漢生(北進)  
司徒偉林

#### 什貨店菓舖出讓

茲有什貨店菓舖出讓，位於Kingsway大街，取價六千八百元，另點貨，有意者電話八七六、六三六五接洽。

### Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的便服，有着各種大小長短尺碼，適合各樣不同身材。這只是介紹活活百貨中的一部分。活活信譽悠久，是可靠的百貨公司。活活百貨公司仕女便服部在二樓。購物請到活活百貨公司仕女便服部，有最理想的式樣及各種尺碼。歡迎光臨選購。

#### 今天隆重獻映

邵氏出品 巨片 萬里長城 大製作 譽滿全球 場面宏大 演員陣容空前 絕無倫比 (避免擠擁 換換早)

#### 『燈蓮寶』映加場同

主演 佩佩鄭 黛林 人輕年

### 加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權  
對熱誠研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各項保險，如蒙賜顧，請電話接洽。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.  
華人代理 QUON ENG  
2693 GRANVILLE ST.  
736-6637 Res: 324-2039

### 達民電器公司

政府註冊甲級技師  
承接一切 住宅、商業、工廠電器工程  
柏文、汽車旅館、旅館火警電鈴、餐館廚房電器用具、入籍口試預習錄音帶，每盒三元正。  
歡迎來函採購。

DYNATRON ELECTRIC CO.  
1104 Odium Drive  
Vancouver 6, B.C.  
Tel: 253-0738, 879-0302

#### 中西餐館生意出賣

位於北雲交通要道及工業區，生意穩定，前舖後居，機會難得，有意者請電話九八五、二二二或親臨 820 Main St., North Van, B.C.

### 億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 685-3935

#### 利息壹昇再昇

定期存款 八厘五  
活期 七厘半  
A級 活期 七厘半  
存款有政府保障 每人式萬元  
萬無壹失  
服務時間：由星期一至星期四 每日上午九時十五分至下午五時 星期五上午九時十五分至下午五時  
副經理：何國賢

### 鮮磨沙河粉

貴兼不飽，則吾豈敢，鳳城美點，捨我其誰。  
機製爽滑麵 敢誇全加獨特  
斤兩味道 招牌保證  
雲秘書賈路蔡根旋敬禮  
B.C. Royal Cafe  
119 East Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone: 681-3935

### 社行旅人證公俠望黃

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
辦公：684-0938

代理機票即買即發與航空公司同價  
本社職員熟識各種語言特別方便  
專售香港及倫敦特價機票期甚多  
代辦護照簽證法律文件遺囑查詢  
四旅行保險三元保九萬五元保十五萬火燭及其他保險歡迎詢問  
辦公：平日照常星期六下午照開

### CANADA TRUST

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理  
416 MAIN ST., Vancouver, B.C.  
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅325-0527

#### 湯天豪

HOWE TONG  
大士多連實業，位於市區大角，舖面寬大十多尺，另有私家停車場，每年生意額達十萬元，定價十五萬，現款五萬即可買得，餘額充給業主，不須和而而，定價九萬九千元，廉價買屋。  
新開張商業樓，四間舖位，樓上寫字樓，位於市定旺區，年入估計約為十萬元。  
唐人街新屋，三睡房一廳，屬好屋地，去唐人街飲茶好方便。  
Kilgarney 附屬商業樓，四間舖位，樓上 Office 近 Simpson, Sears 百貨公司，好租客，有批約，非常有利。  
四十一號柏文，一年新，有地下停車場，升價後位於 Burnaby 高尚住宅區，近市定旺區商場，交通學校，常年租滿，年收益七萬多，誰先先得。  
尚有大批新屋不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問。



壹磅庄双燕沙河粉特價 每盒三  
五百庄包仔豉油特價 每盒三  
壹磅團圓麵每筒時價四毛 每盒三  
精製大幫 每盒三  
腊味臘鴨臘腸「牛肉干」發三



各種成藥：高麗正人參精，  
 特效黃花時疫丸，黃立光風  
 濕油，羊城牌感冒涼茶精。  
 補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭  
 海狗鞭丸



倘若眾人當真以為自己調戲人家少女，那可糟了，眼下無可辯白，只得說道：「趙姑娘，這『黑玉斷續膏』，你到底給是不給？」趙明目一轉，笑吟吟的道：「你要黑玉斷續膏，那也不難，只須你依我三件事，我便雙手奉上。」張無忌道：「那三件事？」趙明道：「第一，我眼下的病，沒想好，日後待我病好了，我說一件事，你便跟着做一件事。」

張無忌道：「那怎麼成？難道要我殺了自己，要我殺狗，要我殺你？」趙明笑道：「我決不會要你殺了自己，更不會叫你殺狗，要你殺狗，就是不肯做，也做不來呢。」

張無忌道：「那怎麼成？難道要我殺了自己，要我殺狗，要我殺你？」趙明笑道：「我決不會要你殺了自己，更不會叫你殺狗，要你殺狗，就是不肯做，也做不來呢。」

# 倚天屠龍記

第六十八回 甘戰恩仇 一八六八

張無忌道：「那怎麼成？難道要我殺了自己，要我殺狗，要我殺你？」趙明笑道：「我決不會要你殺了自己，更不會叫你殺狗，要你殺狗，就是不肯做，也做不來呢。」

## 梁榮

LEONG KEE  
830 ALEXANDER ST.  
VANCOUVER 4, B.C.  
電話：254-1203

承接土木大小工程

## 黃漢經

Wong Horne Agencies  
Insurance Agents  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B.C.

代理：老幼人壽壽險、各種火燭保險、買賣營業經紀、會計文房事務、填報入息稅紙、中西契約文件

## 新到大幫 冰霜明蝦

泰興有限公司  
TAI HING COMPANY LTD.  
165 E. Pender St. Vancouver 5  
電話：MU 4-1021

## 中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.  
Importers & Wholesalers  
379 Powell St. Vancouver, B.C.  
Phone Area Code 604 688-4324

專門批發

## 李偉運輸公司

專運送來往香港移民出入行李，並家具什物搬運，有大輪船代客存貯。

## 快捷相宜修理水喉

日間電話 872-8838 或 437-6632 日夜應命  
本號並有自己修理全部器具，請到 3272 Main St. 或 1447 Commercial St. 陳列室參觀。 Hiltner Plumbing & Heating

## 司公寶寶

Paul & Paul Co.  
175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 681-7657

新到大幫

## 益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM  
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone: 682-1514

經濟時菜、粥粉麵飯、龍鳳禮餅、中秋月餅

## 馬君

承接大小土木建築工程，新舊房屋，工廠裝修，商業門面。

## 園桃

HO INN CHOP SUEY  
79 PENDER ST. F  
VANCOUVER 4, B.C.

## 廣珍

承接大小土木建築工程，新舊房屋，工廠裝修，商業門面。

## 房藥大緬

MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話：684-8634

## KING KONG SUK PO

27 PENDER ST. 髮88光司公

## 驗眼專家

李興捷  
地址：安省滑鐵盧大學

## 藝工

BEN QUAN  
承接大小土木建築工程，新舊房屋，工廠裝修，商業門面。

## 昌記

承接大小土木建築工程，新舊房屋，工廠裝修，商業門面。

## 新美味

承接大小土木建築工程，新舊房屋，工廠裝修，商業門面。

## 司公華強

KENWARD CO.  
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.  
電話：684-3832

## 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞  
●港九均設有分行，歡迎面詢委辦

## 建興建築公司

承接大小土木建築工程，新舊房屋，工廠裝修，商業門面。

## 氏律古屋

A. Gerard Hirschberg  
Toric Optical Co. Ltd.  
118 Hastings St. W.  
681-8829

## Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate  
606 MAIN ST., 684-1377

## 遷址啟事

吳國華新辦事處代理各項保險  
六〇六號緬街  
電話：照舊六八四、一三七七  
萬友人壽 MANU LIFE  
華埠代理人黃文生  
吳悅榮全啟

## 行銀路資大拿加

THE ROYAL BANK OF CANADA  
Main & Hastings Vancouver, B.C.  
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

## 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞  
●港九均設有分行，歡迎面詢委辦

## 德深公司

1-2-3 BEAN SPROUTS  
DICKSAM LIMITED  
324 Alexander Street  
Vancouver 4, B.C.  
電話：681-8614

## 周愛權

精修各種時錶眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話：685-5938

## 吳國華新辦事處

代理各項保險  
六〇六號緬街  
電話：照舊六八四、一三七七  
萬友人壽 MANU LIFE  
華埠代理人黃文生  
吳悅榮全啟

## 華務部司理：馬錦華啟

凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

## 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞  
●港九均設有分行，歡迎面詢委辦

## 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞  
●港九均設有分行，歡迎面詢委辦







### 津津有味譚

陳存仁

### 糖尿病中醫療法

尿中要無糖質  
以下三方，病者最好先由醫生診治，後決定才用，三方均有治愈本症效用，許多人用了有效。內有一方，最初還是，一位病人告訴我的。他從前曾患消渴，用後病不復發，故以此方抄錄給我的。

以下三方因需長期服食，故以製成丸劑為宜。製丸時開水用溫水送下，勿用蜜酒為丸。

第一方：患消渴症體格中和沒有任何他病者用的

### 李小龍死因為何

### 影迷急欲知真相

▲遺囑主遺美安葬  
▲遺囑主遺美安葬  
▲遺囑主遺美安葬

### 小龍原名李振藩

### 父為明角李海泉

▲父為明角李海泉  
▲父為明角李海泉

### 李海泉原名李振藩

▲李海泉原名李振藩  
▲李海泉原名李振藩

六味地黃丸 粉丹皮三兩  
大熟地八兩 山黃肉四兩  
雲茯苓三兩 淮山藥四兩  
共二十五兩，裝成丸粒約二十二兩  
每大服二錢，每次服三錢，開水吞服  
約服一月，服完再配服。

第二方：患消渴症體格偏於熱性有陰虛證狀者用的

消渴丸  
黃芪六兩 大生地十二兩  
熟附子四兩 懷山藥二兩  
熟地四兩 地骨皮四兩  
粟米四兩 京元參四兩  
川黃柏二兩  
第三方：患消渴症體格偏於寒性有陽虛証狀者用的

回天消渴丸  
熟附子四兩，人胞衣粉四兩，厚杜仲四兩，巴戟肉四兩，大生地十二兩，粟米四兩，於朮四兩，炮薑二兩，黃芪二兩。

▲遺囑主遺美安葬  
▲遺囑主遺美安葬

▲遺囑主遺美安葬  
▲遺囑主遺美安葬

▲遺囑主遺美安葬  
▲遺囑主遺美安葬

▲遺囑主遺美安葬  
▲遺囑主遺美安葬

▲遺囑主遺美安葬  
▲遺囑主遺美安葬

▲遺囑主遺美安葬  
▲遺囑主遺美安葬

▲遺囑主遺美安葬  
▲遺囑主遺美安葬

▲遺囑主遺美安葬  
▲遺囑主遺美安葬

▲遺囑主遺美安葬  
▲遺囑主遺美安葬

### 喜利旅行社

KOWLOON TOURIST SERVICE LTD., I. N. T.  
455 Abbott St., Vancouver 3, B.C.  
Tel. 685-6168

### 最新貢獻，秋季特價。

## 遠東旅行團

全 程 廿 壹 天  
定九月廿四次批啟程  
欲知詳情 請來面商  
社址：雲高華蓮花酒店

### 華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.  
210 Centre Street South Calgary 1

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會  
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想  
早午茶點 最多供應 豪華設備  
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：  
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時  
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時  
逢星期三休息  
電話：貳六六 貳貳四 貳六六 貳八八四

### △代東

本會謹訂於八月廿六日(星期日)下午一時正假座洪門黨社禮堂舉行第五十五週年紀念典禮敬備鷄尾酒會及舞會助慶并於九月二日、三日、在女皇小戲院獻演粵劇籌募經費 敬請僑團商號男女僑界暨洪門叔父昆仲姊妹姊妹踴躍指導賜勝榮幸  
雲坤洪門體育會同人敬約

The Chinese Masonic Athletic Club, 116 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

### 謝啟

本會於八月十一日舉行成立開慶典禮荷蒙僑團代表武術界先進諸君各界友好親臨指導并惠賜鮮花盆錦屏珍珍賀儀祝詞琳瑯滿目美不勝收同時本會瑞獅團巡遊華埠沿門恭賀時復蒙各僑團商號懸掛瑞獅以助慶勳令人等領受之盛感荷良深謹此致謝

黃蝦健身會啟

### 宜經驗送驗一名

治喪處：8180 Elgin St., Vancouver 15, B.C.  
電話：三三七一、一八八六  
或 Ming Sun Reading Room, 441 Powell St., Vancouver 4, B.C. 電話貳五五、〇八四五

### 一埠什貨店生意出賣

位於兒童公園對面，欲知詳情，請電話356-4789洽商。

### 宜僱管理縫盤車衣機

須有經驗。電話723-6153洽商。

### 光猛房備傢俬合衛生

交通方便，近車站市場，適合單身人或夫婦。電八七四、八〇九一

### 樓上有兩房廉租

浴室電話俱備，合學生或簡單家庭。電八七九、九七七九洽

### 業主離埠急平賣

石屎屋，內外全新裝修，樓上兩房一廳，土庫一廳一房。電八七二、〇九七二 或到 4236 Commercial Dr., 二

### 有兩房壹廳出租

交通方便，合意請打電話黃太接洽。電話四三五、二七五〇

### 專代人照顧小孩

兼承接車衣。電話：五五四、三五七七接洽。

### 奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

### 星期一至廿四日 星期二至星期五

晚七時半隆重放映  
彩色寬幕幽默風趣大喜劇  
岳陽夏台風 左艷蓉 領銜主演  
同場放映  
彩色寬幕拳擊皇牌鉅片  
硬漢 于洋 領銜主演

### 來回香港平機票

由 (\$399起)  
△經常有超級 DC8 或 DC10 的噴射客機來回香港。  
★可在香港停留不同之期間。  
△所採用之航線是擁有一流服務，並且時間準確，班期可靠。  
△為保障搭客之訂金，Nilestar 公司，現增至五萬元保險金而所有訂金均存於信託戶口。  
△免費代辦旅遊證件，各種證件，如香港或大陸入境證，需時甚久，請在三、四、個月前與本公司接洽。  
△為方便各僑胞起見，華埠之辦事處（文華商業樓地下近美利餐廳）  
辦公時間：星期一至五上午十時至下午八時，星期六上午十時至下午六時，星期日中午十二時至下午六時  
△詢問或索取新章程可致電：(六〇四)六八七二八五五或六八七一三一  
美國之西雅圖 (舍路) 搭客可致電 Mrs. Della Jung (206) 682-0866

九月份來回香港班機一一轉讓  
本公司九月份返港班機有數空剩餘，有被選資格之僑胞可有機會搭此班機，請盡早與本公司接洽。  
Fly With Confidence—On World's Largest All-Jet Charter Airline

### △代東

本黨社謹訂於一九七三年八月廿六日午後一時舉行喬遷第三週年紀念典禮慶治潔潔若同日下午六時半假座文華茶樓寅具薄酌候恭請

中國洪門民治黨駐加總支部各支分部  
達權總社暨支社及洪門各級機構叔父昆仲  
姊妹姊妹僑團友好踴躍指示禮儀易勝翹企  
加東都朗度洪門民治黨全人敬約

Chinese Freemasons & Dart Club, 436 Dundas Street West, Toronto, Ont.

### 飛龍油漆裝修

油漆裝修 各項工程 質料上等 燕梳不遜 內外窗門 免費估價 工作加美 服務周到 歡迎估價 價錢最平 分期付款 樂意接受 僑胞電話 車上就到  
星期一至星期五上午九時至下午五時  
Worlding, Painting & Decorating 電話874-7434

### 蔣佐治電視公司

新開張特價平賣壹個月  
代理 Admiral 及 Zenith 彩色及黑白電視機、電爐、電風扇等。僑胞光顧，可充銀期。精工修理各種電器，新力聲擴音機，新張期內，價錢特平，快捷妥當。日間電話：二五三、九四三四 六時後電話：二五三、〇八八五  
地址：二一六喜市定東街

### 有兩房壹廳出租

交通方便，合意請打電話黃太接洽。電話四三五、二七五〇

### 專代人照顧小孩

兼承接車衣。電話：五五四、三五七七接洽。



僑胞助譚木池遺屬  
結束捐款交收清楚

（雪訊）由劉伯納主持之「華僑

聲」及「華僑之夜」，爲譚池太先生家人而舉辦之籌款運動，已於月前圓滿結束，端賴各僑胞熱心支持，慷慨解囊，善款共達六千七百六十一元四角六仙，經善款證護人陳煒聯先生、劉伯納先生、譚譚池太太磋商後，已撥善款八百四十二元，支付葬禮費用，又撥善款九百八十八元，支付購買墳地費用，餘款四千九百三十二元零五仙。五月已全數存入華埠比西銀行，并即簽署數十餘期票。由比西銀行，按月支付譚池太太，至支完爲止，以上有關支配籌款各項事宜，均有殯儀館、墓園之收據，及比西銀行之開票爲憑，絕無詭言，譚池太太亦於報章，刊登啓事，以資證實。各僑胞所捐之善款，得到妥善安排，當爲僑胞所樂聞，又僑胞此次來志城成，共襄善舉，亦屬溫哥華空口美事云。

（舍路訊）周少平夫人自宣佈以民主黨黨籍參加競選第五區縣議員，經月來積極籌備工作，刻已在該區驍騎街，一三五二號成立競選總部，加緊展開該區有腳競選事宜，本區僑界知名人士及其友好陳玉錫、李永存、差李華、方照良、馬紳常、駱榮欽、胡漢伯、馬錦全、駱歸德、陳福初、曾煥德、劉華安、

余燭堂、陸活、譚平、李秀傳、黃煒、伍炳輝、劉照白、胡院、胡進培、梁崇等，爲使周夫人能爲本市縣民服務，特發起組織周少平夫人競選縣議員華人助選委員會，協助其競選工作，並定於本月廿七日下午七時假座卑埠填街六六零號設筵招待會，屆時各西報、電視台、僑團領袖均將與會，各僑胞踴躍到會，一致支持，發揮我華人的團結之精神。

宜請長工企枱及廚各一名 工金從優，  
如意者電話叁九二、五四式五洽商

靚土庫睡房出租  
電話：二五四 三八八三

達雲戲院

昨八月。日晚八時在華人耆英會，舉行籍民班畢業禮，其程序首由潘協華君主講，在加國英文之重要，我華僑須要注重，否則將來謀生之阻碍，英文學問者，僑界須要有短四輪 缺一不可等語，全場鼓掌。

通告事：茲照得夏曆吉月廿五日（即陽曆八月廿三日）乃我洪門先烈五祖爺在龍虎山升旗起義，倡友清復漢當年之紀念日，本支部遵章於該日民族革命之紀念日，在禮堂召開紀念會，請我主體男女員黨，依時踴躍參加，以彰豐功，而重大典爲荷，此佈。

雲埤洪門民治黨支部主委簡建平  
秘書呂定國

公元一九三四年八月廿三日

西區大洋房開放

星期一至四，下午七至九點。  
星期五及日 下午二至四點。  
226 Yukon St.，高尚住宅區，佔地  
五十五呎，六大廳房，洋台，廿二年新  
材料堅固結實，近女皇公園，購物中  
心，學校，巴士，十庫大娛樂室，酒吧  
及套房獨立聯房，月租百廿元，兩套房  
，兩電錶，雙車房，定價六萬八，歡

迎參觀及磋商，請電詢 陳宗怡  
電話八七二、八四四五 日

招請各部門男女職工，待遇從優。  
榮生菓部，鮮肉雞鴨部，海鮮部，  
罐頭雜貨部及燒腊熟食部 有意者請電  
本市場接洽。電話六八七 九八四一  
奇化街一百九十號

宜僱經驗西廚

養生食經 津津有味譚  
續庄本七元 陳存仁著

早安芝芝元三凱論 可夫元元七  
兩男三女全三冊四元二毛五韋元  
淡悠元三 大情人元三 巖池著  
白狐二元三毛五 水靈元八 瑋瑤  
晝夜之間二元七毛 張翰萍著  
最新原味製菜譜 三元八毛五  
南北名菜烹製法 一元  
家庭日常菜點 一元一毛五友記著  
當代推命學 一元 一毛 娥著  
星座風雲人物 一元四毛五  
花公子一至九集 每集九毛夏飛  
拉丁風情八毛 愛的軌跡八毛夏飛  
藍鳥二元二 王新瀾著  
樹下的人元八 彩神二元二 依達著  
珊瑚戀元三 戲劇人生元五 巖池  
半打父親九毛 十年的戀九毛 何行  
變株戀九毛 得意忘形九毛  
失去的愛情 一元三毛五 凌詩著  
愛人、朋友、情敵九毛五 方琪著

（外埠另加郵費）

五元二毛六 第二次大戰畫史  
五元二毛六 中國抗戰畫史

流星、蝴蝶、劍三冊三元五古龍著  
魔中俠全五冊六元七毛曹若冰著  
十二神龍十二銀三冊三元諸葛青雲  
金珠神劍全二冊三元五 曹若冰著  
明恥俠影全五冊六元五 司馬紫烟  
大漠孤蛇元三 鏢客行元六蕭逸著  
殘梅俠影 全三冊三元七毛卓皇  
五女天魔全五冊七元五毛 臥龍生著  
驕吟廿天大冊十元四毛 柳殘陽著  
十三太保元貳 夜遁元大 倪匡著  
無毒丈夫貳貳貳元五毛五孫子鑫著  
金馬一號元三 飛輪太保一元三毛  
黑夜之歌七毛 紅粉煞星七毛朱羽  
怎樣飼養金魚六毛五 張瑞清著  
不凋的玫瑰全二冊貳元七 周天行著  
賜斷花貳元七 死亡線貳元四凌人

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

**FLOWERS BY FORTUNE**  
Next Door To Success Rlty. Ltd.  
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.  
Tel.: 682-1946  
**伍黃秀英主理**

花。價錢最平。  
，手工頂好。  
，適合大小宴會。  
，送禮紀念。  
電話訂購或送貨，僑胞惠顧。  
。無任歡迎。

**FLOWERS BY FORTUNE**  
Next Door To Success Rlty. Ltd.  
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.  
Tel.: 682-1946  
**伍黃秀英主理**

花。價錢最平。  
，手工頂好。  
，適合大小宴會。  
，送禮紀念。  
電話訂購或送貨，僑胞惠顧。  
。無任歡迎。

香港分行  
BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG  
(總管理處設在北京)  
經營一切銀行業務  
代辦  
京中國銀行人民幣存款  
路折算 在港收付 半年付息 匯兌可  
附設：華僑服務部  
行：德輔道中3號A 電話：H-233081 H-2  
Des Voeux Road, C., Hong Kong  
掛號：中文：6527 英文：Commbank

香港分行  
BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG  
(總管理處設在北京)  
經營一切銀行業務  
代辦  
京中國銀行人民幣存款  
路折算 在港收付 半年付息 匯兌可  
附設：華僑服務部  
行：德輔道中3號A 電話：H-233081 H-2  
Des Voeux Road, C., Hong Kong  
掛號：中文：6527 英文：Commbank

**駐加總支部通告**

爲通告事：茲照得皇曆吉月廿五日，即公歷八月廿三日，爲我洪門五祖寶誕，當年五祖在龍虎山升旗舉義，提倡反侵略，反壓迫，反封建之民族革命，

**駐加總支部通告**

爲通告事：茲照得皇曆吉月廿五日，即公歷八月廿三日，爲我洪門五祖寶誕，當年五祖在龍虎山升旗舉義，提倡反侵略，反壓迫，反封建之民族革命，

必要有經驗炒鑊一名，送餐兼打什一名，有意者請每日下午貳時半電話五八一八壹壹壹接洽。

必要有經驗炒鑊一名，送餐兼打什一名，有意者請每日下午貳時半電話五八一八壹壹壹接洽。

大兼營國貨  
批發零沽  
貨品  
新到  
品類  
手藝  
國畫  
參茸  
古今  
圖書  
唱片  
唱帶  
發售

香港旅遊業先進主辦代客編排世界  
地旅遊免費代辦護照及簽證等  
暑期來回香港 特價

倫敦(特價包機)	二百七十九元
威夷	二百六十二元
西哥	二百五十二元

各種機票可分明付款  
期一至五 上午九時至大時  
期六 上午十時至三時

安達旅遊有限公司

電話 688-6025

本號最新運到

各類冰霜海產

鮫魚，崇魚，鯽魚，生魚，  
角魚，帶子，塘虱，紅衫魚，  
竹簽魚，黃花魚，獅子魚。  
急凍鯪魚，去頭霜蝦。

並有各款中西餐具

高級瓷器 日用瓷器 餐館瓷器

大量零沽批發

歡迎各界採購

**雲島華新書局**

養生食經  
天津有味譚  
繪庄本七元 陳存仁著

流星、蝴蝶、劍三冊三十五古龍著  
魔中俠全五冊六元七曹若冰著  
十二神龍十三銀三冊三十五諸葛青雲  
金孫神劍全二冊三元五 曹若冰著  
明駝俠影全五冊六元五 司馬紫烟  
天魁星 三冊五元貳毛五 柳溪陽園  
大漠狐蛇全二 鏢客行五元六蕭逸著  
殘梅俠影 全三冊三元七毛五高阜著  
玉女天魔至五冊十元四毛 臥龍生著  
鏢騎全廿六冊十元四毛 柳溪陽著  
鏢騎全廿六冊十元四毛 柳溪陽著  
無毒丈夫貳貳貳元五毛五孫玉鑫著  
十三號殺手全六 索命金神元六  
金馬一號七毛 飛輪太保一元三毛  
黑夜之鴉七毛 紅粉煞星七毛朱羽  
怎樣飼養金魚六毛五 張瑞清著  
柳木劍魂全二冊貳元七 周天行者著  
不凋的玫瑰全三冊貳元七 孟湘著  
賜斷花貳元七 死亡線貳元四徐人

早安芝元三凱倫 可夫人元七  
兩男三女全三冊四元二毛五韋韋  
淡愁元三 大情人元三 巔沛著  
白狐二元三毛五 水靈八毛五  
壹夜之間二元七毛 張贛萍著  
最新原味粵菜譜 三元八角五  
南北名菜烹製法 一元八角五  
家底日常菜點 一元一角友記著  
星牌推命學 一元毛 黃一娥著  
當代風雲人物 一元毛 馮記著  
花花公子一至九集 每集四毛五夏飛  
拉丁風情八九毛 愛的軌跡八九毛夏飛  
試婚俱樂部部九毛 王新濤著  
樹上的人元八 彩神二元二 依達著  
藍鳥二元二 依達著  
樹下的人元八 彩神二元二 依達著  
珊瑚戀元三 戲劇人生五毛 嚴沁  
半打父親九毛 十年的戀九毛何行  
雙珠豔九毛 得意忘形九毛 何行  
失去的愛情 一元三毛五 凌詩著  
愛人、朋友 倩敵九毛五 方琪著

**第二次大戰畫史**  
**中國抗戰畫史**

世界第二

(外埠另加郵費)

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

# Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE

450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.

黃秀英 黃秀英 黃秀英

電話 682-284

實事實業燕梳有限公司

代理燕梳樓業買賣樓宇按揭

房產收租 如有垂詢極表歡迎

本號每日接有住戶  
柏文商業樓新盤  
軟弱獨或與本號  
各樓業代發接洽  
從知悉

譚澤伍  
733-5743

譚大馬  
876-4575

楊志清  
324-4211

伍澤森  
327-7842

鍾偉榮  
325-7496

雷廣庭  
980-3098

▲青年新發展住宅，位新屋區，特大客廳廚房，上車娛樂廳連房及全副浴室，租價逾一千七百平方尺，值得參觀。  
▲東區三睡房平房式住宅，近學校巴士，全土庫，自熱水暖氣，開價二萬七千五，看後請還價。  
▲東區平房，一伙三睡房，一伙兩睡房，各自門戶出入，開價三萬九千五百，一伙自住一伙收租或全部出租均其相宜。

▲大型什貨舖連實業中讓，在蘭拿坤心街角旺區中心（體雲垠約十餘里），每日生意約六百元，內部設備現代化，發財致富好機會，先交現款一半餘充銀期。

▲寬大靚屋，適合大家庭，四睡房，土庫另有圓睡房，地段高雅，近交通學校商場。

▲新屋出售，地位高雅住宅區，交通方便，勿失良機。

▲近乃磨街及喜士定街，兩大睡房，廚房電器，開價只二萬七千餘元。

▲郊外雜貨店生意連實業，街角地位，另有住屋一間，每月生意約萬元，西人業主退休。

▲平靚大屋一間，街角地位，近中小學校，自住一廳三房另有入息九千元，開價五萬五千九。

▲五十尺闊地新屋，一廳三睡房，一千四百餘平方尺，現在建造中，可以選擇顏色。

▲西區旺街藥店，每日生意約萬元，年老業主退休，稍加改良，生意人有前途，開價萬元另點貨。

▲本汝比區小型商業樓，接近銀行商場，位於最旺地段，地下衣裝店有長租，樓上兩組柏文，各月門口電火暖氣，每主人息五千五百餘元，極少開支，開價六萬九千五百元，在此物業貴中，誠最佳之投資也，請速電伍澤森商議。

▲另有一座平房可坐一百五十人，一樓設備，佈置華麗，有酒牌，每日生意一萬七千多元，生意仍不斷擴展，並有什貨菓子店一幢，每月收租二十六萬九千元，該樓只年半新，如現時建造，單連實業已超過開價數字。

▲上下兩層，一層兩睡房，一層三睡房，有得住有租收，屋價高漲中，此屋最合算，開價三萬六千五百元，請參觀還價。

▲十五年新十組柏文在乃路，租一廳一房，兩組一廳兩房時時滿，取價十九萬三千，首期現款四萬元，或以屋換柏文，乃路車直達華埠。

▲入息屋，二五六六西第四街，廿十個單房三間水廁，內部翻新，五十尺柏文地月收租八百元，取價七萬九千五百元。

▲華埠一廳四房，〇一七七街，內外新油色，取價二萬五千五，請還價。

▲入息屋十一街近乃路，上下二層，分開各自門口出入，近巴士學校，每月收租四百一十五元，舖街四十一街，上下層平房，石米牆，樓上四睡房，樓下兩睡房，交通方便，地方闊大。

▲十七年新，八組柏文，近丹實區，全部租出，每年收租約一萬三千五百元。

▲小房舖連實業，一廳一房，每日生意一百元左右，開價一萬五千，另洽。